



# Spoken Language Health Care Interpreter Work Group

# Agenda

2:00 - 2:05	Welcome and Project Background
2:05 - 2:10	Introductions
2:10 - 2:20	Meeting Cadence Discussion
2:20 - 2:35	Review Work Overview and Timeline + Topic Structure
2:35 – 2:50	Draft Charter Confirmation; Gradients of Agreement
2:50 – 3:15	Rachel Herring: Translating/Interpretation in Academic Research
3:15 - 3:20	Open Meeting Law Requirements
3:15 - 3:20	Future Meeting Prep, Next Steps and Closing

# Respectful Meeting Guidelines

- When speaking, re-introduce yourself (and member role).
- Speak slowly so everyone can clearly understand what you share.
- Stay present giving your full attention to this discussion; let us know via chat if you need to leave the discussion and when you are back.
- Stay focused on the agenda item being discussed (jot out notes for reference later).
- Share your main thoughts/key points early when speaking.
- All members have the right to share their ideas and all ideas are valuable.
- Be respectful of other participants - including privacy (avoid sharing private details).

# Respectful Meeting Guidelines (continued)

- Listen to other members with an open mind.
- Assume positive intent – embracing a mindset that will lead to something good.
- Focus on the issue, not the person giving input.
- Advocate for all, not individual situations - stories are shared to inform the recommendations.
- Summarize what you heard to ensure understanding before reacting to another's comment.
- Be mindful of the distracting nature of chat messages to both presenters and other members.
- Time has been allotted throughout the meeting for questions and discussion.

# Welcome and Meeting Recap

- Reviewed statute to create work group – MS 144.0581 – and eight specific topics mandated for recommendations.
- Member and Alliant introductions (more to come today).
- Reviewed work and timeline to structure meeting topic schedule.
- Discussed meeting cadence and structure.
- Reviewed draft Charter.
- Sent poll, meeting summary, SME suggestion sheet.

- Preferred name and pronouns, member role, interpreting background.
- Wishes for this work group.

# Member Roles

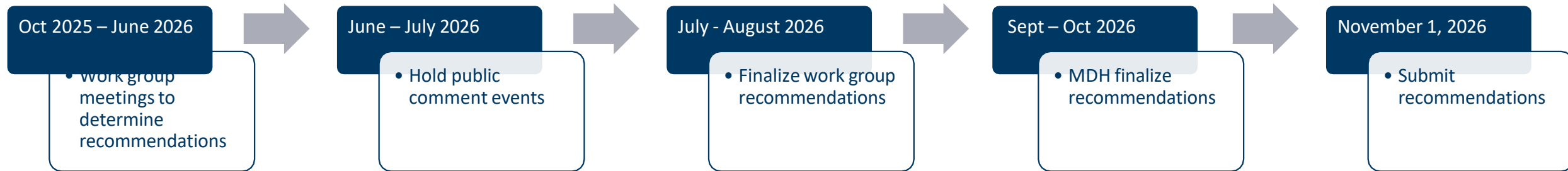
Member Seats	Member Name
<p>three members who are interpreters listed on the Department of Health's spoken language health care interpreter roster and who are Minnesota residents. Of these members:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ (i) each must be an interpreter for a different language</li><li>○ (ii) at least one must have a national certification credential; and</li><li>○ (iii) at least one must have been listed on the roster as an interpreter in a language other than the common languages and must have completed a nationally recognized training program for health care interpreters that is, at a minimum, 40 hours in length</li></ul>	<p>Jama Dahir Jose Tori Maguina Daniel Monari</p>
<p>three members representing limited English proficiency (LEP) individuals. Of these members:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>○ two must represent LEP individuals who are not proficient in a common language (uncommon) and</li><li>○ one must represent LEP individuals who are proficient in a language that is not one of the common languages</li></ul>	<p>Nijeb Ibrahim Lai Lee Tung Marc Sony Cadet</p>
<p>one member representing a health plan company</p>	<p>Rosemond Owens</p>

# Member Roles (continued)

Member Seats	Member Name
one member representing a health plan company	Rosemond Owens
one member representing a Minnesota health system who is not an interpreter	Talee Vang
two members representing interpreter agencies including: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ one member representing agencies whose main office is located outside the seven-county metropolitan area and</li> <li>○ one member representing agencies whose main office is located within the seven-county metropolitan area</li> </ul>	Michele Reither  Maikhou Vang
one member representing the Department of Health	Rick Michals
one member representing the Department of Human Services	Munna Yasiri
one member representing an interpreter training program or postsecondary educational institution program providing interpreter courses or skills assessment	Rachel Herring
one member who is affiliated with a Minnesota-based or Minnesota chapter of a national or international organization representing interpreter	Marisa Rueda Will
one member who is a licensed direct care health provider	Dr. Katy Freeman

- Poll results.
- Proposed meeting schedule: second Tuesday 1:00 – 2:30 and fourth Thursday 2:00 – 3:30.
- Please RSVP and send a Delegate, if possible, to cover in your absence.
- Meeting summaries will be sent following each meeting.

# Timeline





# Meeting Structure (Proposed)

- **Meeting 1** = discussion of research/resources on the topic(s), SME presentations, taking in information on the topic(s).
- **Meeting 2** = presentation of proposed recommendations, discussion and consensus from members.

- Review of charter for confirmation.
- Gradients of Agreement:
  - Full endorsement – fully approve
  - Support with minor reservations – I can live with it
  - Don't fully like but will support – don't want to hold up the work of the group
  - Major reservations – serious contention; can't count on me for support

# Presentation of Translation/Interpretation in Academic Research

---

- SME Member, Rachel Herring

# Open Meeting Law Requirements

- Meetings are open to members of the public to observe (meeting link posted on interpreter roster website).
- Public comments can be invited via the SLHCIWG email box.

# Future Meeting Prep/Next Steps

- Review research articles sent; consider others to add.
- Consult with the community you represent and subject matter experts on topic(s) in preparation to bring information to the work group.
- Prep for next meeting:
  - Topic
  - Research review
  - Propose recommendation(s)

# Thank You!

**SLWG Email:**

**[SLHCIWG.MDH@state.mn.us](mailto:SLHCIWG.MDH@state.mn.us)**